

## Texto

### **Dilma Rousseff señala que los bancos deberían bajar sus tasas**

Los bancos brasileños están comenzando a bajar sus tasas de interés, pero deberían hacer más para apoyar la economía, dijo este lunes la presidenta de Brasil, renovando la presión para que estas entidades incorporen las recientes rebajas en el costo del crédito decididas por el Banco Central.

La presidenta Dilma Rousseff está liderando una cruzada para bajar las tasas y alentar el gasto del consumidor, como una vía para reactivar a la economía local, que coquetea con la recesión desde mediados del 2011.

El Banco Central ha bajado su tasa referencial Selic en 350 puntos básicos desde agosto y ha sugerido que podría recortarla incluso a nuevos mínimos históricos en los próximos meses.

Sin embargo, el gobierno cree que los bancos del sector privado no están haciendo lo suficiente para reflejar esas menores tasas y siguen cobrando tasas demasiado altas.

"Debido a que Brasil tiene uno de los sistemas financieros más robustos y rentables del mundo, ellos (los bancos) podrían hacer también su parte y ayudar al país reduciendo sus tasas de interés para los trabajadores y los emprendedores", dijo Rousseff en su programa semanal de radio.

"Su fortaleza y confianza en nuestra economía deberían permitirles ofrecer crédito más barato al pueblo brasileño", agregó.

Algunos bancos han dicho que los crecientes atrasos en el pago de los créditos impiden que bajen demasiado las tasas que cobran por conceder préstamos.

Rousseff sostuvo que los recientes cambios en las reglas que fijan los retornos de unas cuentas de ahorro nacionales ayudarían a que las tasas bajen más en el futuro.

Actualmente, la tasa Selic se encuentra en un 9 por ciento y se espera que llegue al 8,50% para fines de este año, según mostró este lunes un sondeo del Banco Central entre economistas.

Fonte: <http://www.americaeconomia.com/economia-mercados/finanzas/dilma-rousseff-senala-que-los-bancos-deberian-bajar-sus-tasas>

## Tradução Livre

### Dilma Rousseff señala que los bancos deberían bajar sus tasas

#### Dilma Rousseff assinala que os bancos deveriam baixar suas taxas

Los bancos brasileños están comenzando a bajar sus tasas de interés, pero deberían hacer más para apoyar la economía, dijo este lunes la presidenta de Brasil, renovando la presión para que estas entidades incorporen las recientes rebajas en el costo del crédito decididas por el Banco Central.

Os bancos brasileiros estão começando a baixar suas taxas de juros, porém deveriam fazer mais para apoiar a economia, disse nesta segunda-feira a presidenta do Brasil, renovando a pressão para que estas entidades incorporem as recentes diminuições no custo do crédito decididas pelo Banco Central.

La presidenta Dilma Rousseff está liderando una cruzada para bajar las tasas y alentar el gasto del consumidor, como una vía para reactivar a la economía local, que coquetea con la recesión desde mediados del 2011.

A presidenta Dilma Rousseff está liderando uma cruzada para baixar as taxas e animar o gasto do consumidor, como uma via para reativar a economia local, que paquera com a recessão desde meados de 2011.

El Banco Central ha bajado su tasa referencial Selic en 350 puntos básicos desde agosto y ha sugerido que podría recortarla incluso a nuevos mínimos históricos en los próximos meses.

O Banco Central há diminuído sua taxa referencial Selic em 350 pontos básicos desde agosto e há sugerido que poderia cortá-la inclusive a novos mínimos históricos nos próximos meses.

Sin embargo, el gobierno cree que los bancos del sector privado no están haciendo lo suficiente para reflejar esas menores tasas y siguen cobrando tasas demasiado altas.

Não obstante, o governo crê que os bancos do setor privado não estão fazendo o suficiente para refletir essas taxas menores e seguem cobrando taxas demasiadamente altas.

"Debido a que Brasil tiene uno de los sistemas financieros más robustos y rentables del mundo, ellos (los bancos) podrían hacer también su parte y ayudar al país reduciendo sus tasas de interés para los trabajadores y los emprendedores", dijo Rousseff en su programa semanal de radio.

“Devido a que o Brasil tem um dos sistemas financeiros mais robustos e rentáveis do mundo, eles (os bancos) poderiam fazer também sua parte e ajudar o país

reduzindo suas taxas de juros para os trabalhadores e para os empregadores”, disse Rousseff em seu programa semanal de rádio.

"Su fortaleza y confianza en nuestra economía deberían permitirles ofrecer crédito más barato al pueblo brasileño", agregó.

“Sua fortaleza e confiança em nossa economia deveriam lhes permitir oferecer crédito mais barato ao povo brasileiro”, acrescentou.

Algunos bancos han dicho que los crecientes atrasos en el pago de los créditos impiden que bajen demasiado las tasas que cobran por conceder préstamos.

Alguns bancos não dito que os crescentes atrasos nos pagamentos dos créditos impedem que baixem demasiadamente as taxas que cobram para conceder empréstimos.

Rousseff sostuvo que los recientes cambios en las reglas que fijan los retornos de unas cuentas de ahorro nacionales ayudarían a que las tasas bajen más en el futuro.

Rousseff sustentou que as recentes mudanças nas regras que fixam os retornos de algumas contas de poupança nacionais ajudariam a que as taxas baixem mais no futuro.

Actualmente, la tasa Selic se encuentra en un 9 por ciento y se espera que llegue al 8,50% para fines de este año, según mostró este lunes un sondeo del Banco Central entre economistas.

Atualmente, a taxa Selic encontra-se em 9% e espera-se que chegue a 8,5% no final do ano, segundo mostrou nesta segunda-feira uma pesquisa do Banco Central entre economistas.